



Hướng dẫn về nguồn thông tin dành cho cư dân nhập cư New York



Mọi cư dân New York đều có thể yên tâm tìm kiếm sự chăm sóc và hỗ trợ

TRỢ GIÚP PHÁP LÝ VỀ VẤN ĐỀ NHẬP CƯ



Gọi đến ActionNYC theo số **800-354-0365**, từ thứ Hai đến thứ Sáu, 9 giờ Sáng – 6 giờ Tối để được trợ giúp pháp lý miễn phí, an toàn về vấn đề nhập cư. Chỉ nên xin trợ giúp từ luật sư có uy tín, được cấp phép hoặc người đại diện chính thức.

HỖ TRỢ GIA ĐÌNH NHẬP CƯ



Chăm sóc sức khỏe

- Việc được tiêm chủng, chăm sóc, xét nghiệm hoặc điều trị COVID-19 sẽ không ảnh hưởng đến tình trạng nhập cư của quý vị. Tìm địa điểm xét nghiệm miễn phí gần quý vị tại nyc.gov/covidtest hoặc gọi số **212-COVID19 (212-268-4319)**.
- Ghi danh các gói bảo hiểm sức khỏe, bao gồm cả các gói miễn phí tại nyc.gov/getcoverednyc hoặc gọi số **311**. Nếu quý vị không đủ điều kiện tham gia bảo hiểm sức khỏe, NYC Care đảm bảo cung cấp dịch vụ với mức phí rất thấp. Không phân biệt tình trạng nhập cư. Gọi **646-NYC-Care (646-692-2273)** hoặc truy cập nycare.nyc.
- Quý vị cảm thấy căng thẳng hoặc lo âu? Hãy trò chuyện với cố vấn của NYC Well để được hỗ trợ bảo mật và tiếp cận các nguồn thông tin về chăm sóc sức khỏe tinh thần và sử dụng chất. Truy cập nyc.gov/nycwell, gọi số **888-NYC-Well (888-692-9355)**, hoặc nhắn tin WELL gửi đến **65173**.

Giáo dục

- Tất cả trẻ em 4 tuổi ở Thành phố New York đều có quyền được học mẫu giáo (Pre-K) và theo học tại trường công cho đến khi họ bước sang tuổi 21. Trong một số khu dân cư, trẻ 3 tuổi cũng có thể theo học “3-K”. Để ghi danh, quý vị hãy truy cập schools.nyc.gov/enrollment hoặc gọi số **311**.
- Học tiếng Anh miễn phí với We Speak NYC. Người học Anh ngữ trung cấp có thể truy cập wespeaknyc.cityofnewyork.us để đăng ký các lớp học hội thoại trực tuyến.

Thực phẩm trong trường hợp khẩn cấp

- Nhiều địa điểm khắp NYC cung cấp miễn phí các suất ăn chay, halal và kosher. Cư dân New York đủ điều kiện có thể chọn tùy chọn giao suất ăn. Tìm hiểu thêm tại nyc.gov/getfood hoặc gọi số **311** và nói “Get Food”.

GIỮ GÌN AN TOÀN CHO CÁC CỘNG ĐỒNG



An toàn cộng đồng

- Theo luật, NYPD không hỏi về tình trạng nhập cư của các nạn nhân tội phạm, nhân chứng hoặc những người đề nghị trợ giúp khác. Bất cứ người nào là nạn nhân của tội phạm hoặc chứng kiến tội phạm nên gọi số **911**.

Bảo vệ khỏi sự phân biệt đối xử

- Thành phố New York không dung thứ sự phân biệt đối xử, trả thù và quấy rối bất cứ người nào dựa trên chủng tộc, tôn giáo hoặc tình trạng nhập cư. Để báo cáo hành vi quấy rối hoặc phân biệt đối xử, hãy gọi đến Ủy Ban Nhân Quyền NYC theo số **212-416-0197**.

IDNYC

- IDNYC là thẻ chứng minh thư miễn phí do chính phủ cấp cho tất cả cư dân NYC từ 10 tuổi trở lên và cho phép tiếp cận nhiều dịch vụ cùng chiết khấu. Thông tin của người nộp đơn nhận IDNYC được bảo mật. Không phân biệt tình trạng nhập cư. Gia hạn trực tuyến hoặc đặt hẹn để ghi danh tại nyc.gov/idnyc hoặc gọi số **311**.

Bảo vệ khỏi bạo lực gia đình

- Nếu quý vị đang bị bạo hành, Thành phố luôn sẵn sàng trợ giúp. Quý vị có thể truy cập nyc.gov/nychope hoặc gọi đến Đường dây nóng về Bạo lực Gia đình của NYC theo số **800-621-HOPE**.

QUÝ VỊ CÓ QUYỀN



Biết rõ quyền của quý vị với ICE (Thực Thi Di Trú)

- Thành phố không tiến hành việc thực thi di trú. Nếu cơ quan thực thi di trú liên bang tiếp cận quý vị, quý vị có quyền. Truy cập nyc.gov/knowyourrights hoặc gọi đến ActionNYC theo số **800-354-0365** để được trợ giúp pháp lý miễn phí và an toàn về vấn đề nhập cư.

Quyền của người thuê nhà

- Nếu quý vị là người thuê nhà ở và cần được trợ giúp về mọi vấn đề liên quan đến chủ nhà hoặc việc bị đuổi khỏi nhà, hãy truy cập nyc.gov/tenantprotection hoặc gọi số **311** và nói “tenant helpline” để được trợ giúp pháp lý miễn phí. Để được hỗ trợ thêm về nhà ở, hãy truy cập nyc.gov/housing.

Quyền của người lao động

- Quý vị có quyền được nghỉ ốm hưởng lương theo luật của Thành phố New York. Không phân biệt tình trạng nhập cư. Cư dân nhập cư New York có giấy phép làm việc có thể đủ điều kiện hưởng phúc lợi bảo hiểm thất nghiệp. Truy cập nyc.gov/workers để biết thêm nguồn thông tin hoặc gọi số **212-436-0381**.

Đường dây nóng Ask MOIA

- Nếu có thắc mắc về vấn đề di trú hoặc cách tiếp cận các dịch vụ của Thành phố, quý vị có thể tìm kiếm sự trợ giúp bằng ngôn ngữ của mình. Gọi đến đường dây nóng Phòng Di Trú của Thị Trưởng (MOIA) theo số **212-788-7654** từ thứ Hai đến thứ Sáu, 9 giờ Sáng – 5 giờ Chiều, hoặc gửi email đến askmoia@cityhall.nyc.gov.